

**900T2 - 1365T3 - 900T2 - 438T1 -  
900T2GL**



**200356-200357-200358-200570-200575**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Servisna infolinija:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verzija: 2.0

Datum izdavanja: 2023-06-12

## Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost .....	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja .....	2
1.2	Sigurnosne napomene .....	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom .....	6
1.4	Nenamjenska uporaba .....	6
2	Opće informacije .....	7
2.1	Odgovornost i jamstvo .....	7
2.2	Zaštita autorskih prava .....	7
2.3	Izjava o sukladnosti .....	7
3	Transport, pakiranje i čuvanje .....	8
3.1	Kontrola isporuke .....	8
3.2	Pakiranje .....	8
3.3	Čuvanje .....	8
4	Tehnički podaci .....	9
4.1	Tehnički podaci .....	9
4.2	Funkcije uređaja .....	12
4.3	Popis sklopova uređaja .....	13
5	Instalacija i rukovanje .....	18
5.1	Instalacija .....	18
5.2	Rukovanje .....	20
6	Čišćenje i održavanje .....	24
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja .....	24
6.2	Čišćenje .....	25
6.3	Održavanje .....	26
7	Moguće smetnje .....	27
8	Zbrinjavanje .....	30



**Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

## 1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

### 1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



#### **OPASNOST!**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



### UPOZORENJE!

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.



### OPREZ!

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

### PAŽNJA!

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

### NAPOMENA!

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

## 1.2 Sigurnosne napomene

### Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premješajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.

- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

## **Opasnost od požara / opasnost od zapaljivih materijala / opasnost od eksplozije!**

- U unutrašnjosti uređaja zabranjeno je koristiti druge električne alate.
- Blizu ovog ili drugog uređaja nemojte čuvati niti koristiti benzin, druge lako zapaljive plinove ili tekućine. Plinovi mogu predstavljati opasnost od izazivanja požara ili eksplozije.
- U uređaj nemojte stavljati eksplozivne materijale, kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente. Na niskim temperaturama može doći do istjecanja sadržaja spremnika u kojem bi se nalazili lako zapaljivi plinovi ili tekućine i do zapaljivanja istog zbog iskrenja koje proizvodi električni uređaj. Opasnost od eksplozije!
- Ako dođe do istjecanja rashladnog sredstva, izvucite utikač iz utičnice. Odstranite sve izvore paljenja koji su u blizini, prozračite prostoriju i kontaktirajte servisere. Izbjegavajte kontakt rashladnog sredstva s očima, jer može uzrokovati ozbiljne ozljede očiju.
- Nikada ne koristite lako zapaljive tekućine za čišćenje uređaja ili njegovih dijelova. Plinovi koji se stvaraju u takvom slučaju mogu predstavljati opasnost od izbijanja požara ili eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.
- Proces odleđivanja nemojte ubrzavati koristeći mehanički pribor ili izvore topline (svijeće ili grijače), niti na neki drugi način. Zbog pare koja se stvara može doći do kratkog spoja, a previsoka temperatura može oštetiti uređaj.
- Tijekom eksploatacije uređaja svi otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni.
- Nikada nemojte oštetiti sustav hlađenja u uređaju.

### Rukovatelji

- S uređajem može rukovati samo kvalificirano i obučeno stručno osoblje.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

### Nepravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.
- Na uređaju nemojte bušiti otvore niti na njega montirati druge predmete.
- Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

## 1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Hlađenje, priprema i prodaja salata, voća, povrća i hladnih jela.

Uređaj je namijenjen za rad u okolini gdje maksimalna temperatura iznosi 30 °C, a relativna vlažnost je 55 %.

## 1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Čuvanje zapaljivih predmeta i tekućina kao što su eter, nafta ili ljepila;
- Čuvanje eksplozivnih materijala kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente;
- Skladištenje farmaceutskih proizvoda ili konzervirane krvi;
- Čuvanje živih životinja.



## 2 Opće informacije

### 2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnoj modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

Jamstveni rok za ovaj uređaj iznosi 24 mjeseca od datuma njegove nabave.

HR

### 2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

### 2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

## 3 Transport, pakiranje i čuvanje

### 3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

### 3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštujujte propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

### 3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

#### Verzija / karakteristike

- Materijal: krom-nikal čelik
- Hlađenje: optočni zrak
- Klimatska klasa: 4
- Ormari i rashladne ladice
- Regulacija temperature: digitalna
- Raspon temperature: 0 °C - 10 °C
- Termostat
- Upravljanje: elektronsko, gumb
- Digitalni displej
- Ukjučno/isključna sklopka
- Kontrolna lampica: Uklj./isklj.
- Funkcija automatskog odleđivanja
- Isparivanje kondenzata
- Sa isparivačem u pijeni
- Izolacija: 45 cm
- Daska za rezanje (polietilen), odvojiva
- Zaštita tehničke komore, na zatvaranje ključem
- Filtar od nehrđajućeg čelika iza zaštite tehničke komore
  - odvojiv
  - može se prati u perilici
- Gastro Norm ormara: GN 1/1
- Vrsta vrata: krilna
- Vrata bez mogućnosti promjene smjera otvaranja
- Automatski zatvarana vrata
- Van opsega isporuke: GN posude

**Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!**

Više podataka o uređaju možete naći na našoj internetskoj stranici [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) ili u uputama pripremljenim sukladno uredbi (EU) 2015/1094 na popisu proizvoda dostupnom na adresi <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Treba uvesti broj proizvoda za model.

<b>Naziv:</b>	<b>Rashladni stol za salate 900T2</b>
Br. art.:	<b>200356</b>
Zapremina u l:	260
Broj ormara:	2
Dimenzije Ormari (Š x D. x V) u mm:	428 x 570 x 590
Kapacitet GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Broj vrata:	2
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,056
Priključna snaga:	0,204 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	900 x 700 x 887
Težina u kg:	61,2

### Elementi sustava:

- 2 prečke: dužina 326 mm, širina 25 mm
- 2 prečke: dužina 535 mm, širina 35 mm
- 4 prečke: dužina 174 mm, širina 25 mm

HR

<b>Naziv:</b>	<b>Rashladni stol za salate 1365T3</b>
Br. art.:	<b>200357</b>
Zapremina u l:	390
Broj ormara:	3
Dimenzije Ormari (Š x D. x V) u mm:	428 x 570 x 590
Kapacitet GN:	4 x 1/1 GN
Broj vrata:	3
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,064
Priključna snaga:	0,321 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	1.365 x 700 x 887
Težina u kg:	90,0

### Elementi sustava:

- 3 prečke: dužina 326 mm, širina 25 mm
- 3 prečke: dužina 535 mm, širina 35 mm
- 4 prečke: dužina 174 mm, širina 25 mm

## Tehnički podaci

<b>Naziv:</b>	<b>Rashladni stol za salate i pizzu 900T2</b>
Br. art.:	<b>200358</b>
Zapremina u l:	260
Broj ormara:	2
Dimenzije Ormari (Š x D. x V) u mm:	428 x 497 x 590
Kapacitet GN:	5 x 1/6 GN
Broj vrata:	2
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,056
Priključna snaga:	0,204 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	900 x 700 x 1.175
Težina u kg:	91,0

### Elementi sustava:

4 prečke: dužina 174 mm, širina 25 mm

<b>Naziv:</b>	<b>Rashladni stol za salate 438T1</b>
Br. art.:	<b>200570</b>
Zapremina u l:	140
Broj ormara:	1
Dimenzije Ormari (Š x D. x V) u mm:	368 x 570 x 590
Kapacitet GN:	1 x 1/1 GN
Broj vrata:	1
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,048
Priključna snaga:	0,23 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	455 x 700 x 887
Težina u kg:	45,5

### Elementi sustava:

2 prečke: dužina 535 mm, širina 35 mm

1 rešetka 1/1 GN

<b>Naziv:</b>	<b>Rashladni stol za salate 900T2GL</b>
<b>Br. art.:</b>	<b>200575</b>
Zapremina u l:	250
Broj ormara:	2
Dimenzije Ormari (Š x D. x V) u mm:	428 x 570 x 590
Kapacitet GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Broj vrata:	2
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,056
Priključna snaga:	0,187 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	900 x 700 x 845
Težina u kg:	63,5

### Elementi sustava:

- 2 rešetke 1/1 GN nehrđajući čelik
- 2 prečke: dužina 326 mm, širina 25 mm
- 2 prečke: dužina 535 mm, širina 35 mm
- 4 prečke: dužina 174 mm, širina 25 mm

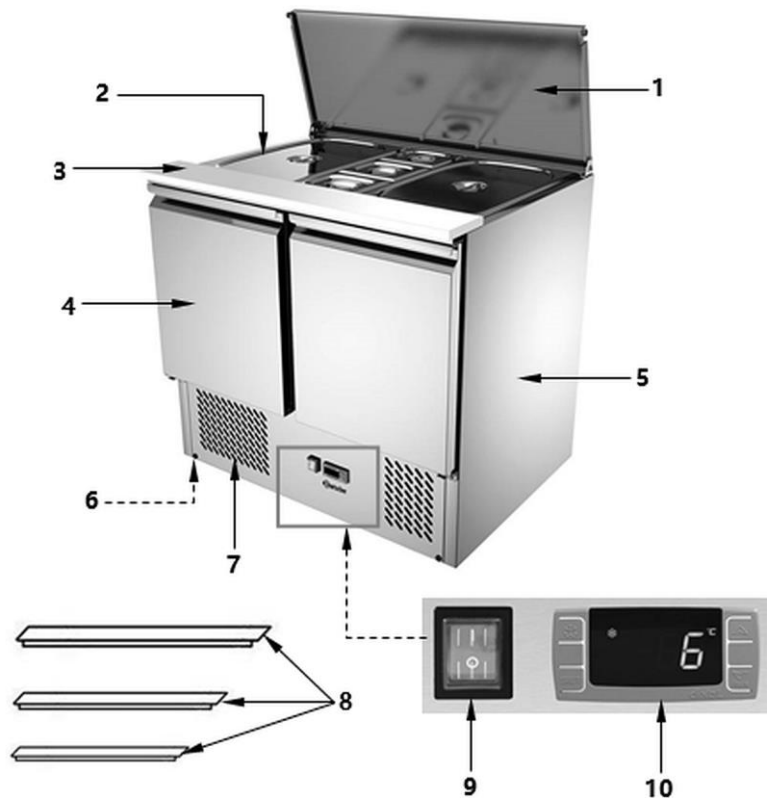
HR

## 4.2 Funkcije uređaja

U rashladnom stolu za salate možete hladiti i kroz određeno vrijeme čuvati u odgovarajućim GN posudama kod adekvatno postavljene temperature salate, voće, povrće i hladna jela.

## 4.3 Popis sklopova uređaja

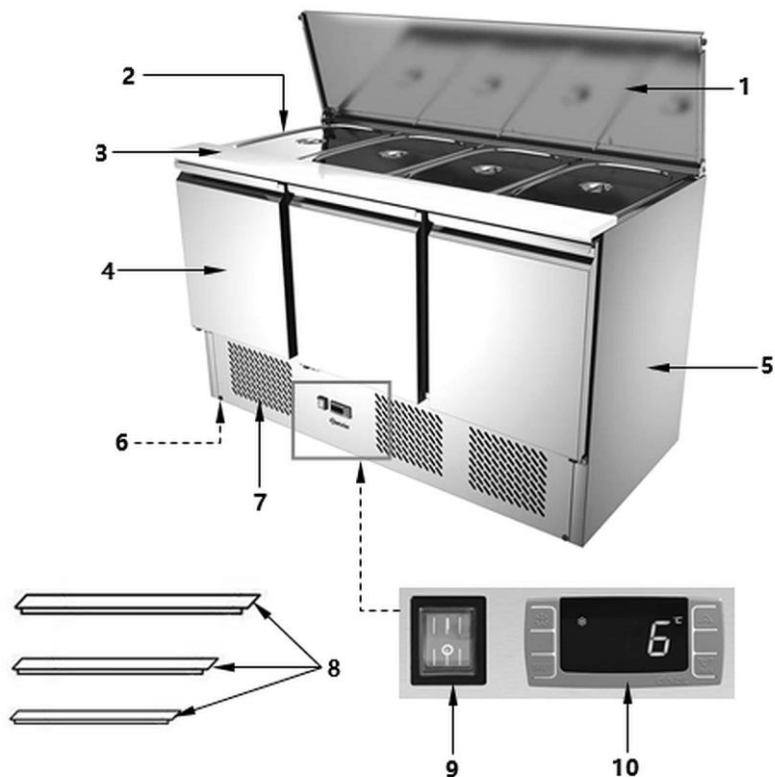
200356



Crtež 1

1. Zaštita rashladne kade
2. Rashladna kada
3. Daska za rezanje
4. Vrata uređaja (2x)
5. Kućište
6. Nožice (4x)
7. Otvori za ventilaciju
8. Prečke za GN posude (8x)
9. Uključno/isključna sklopka s kontrolnom lampicom napajanja (zelena)
10. Digitalni regulator temperature

200357

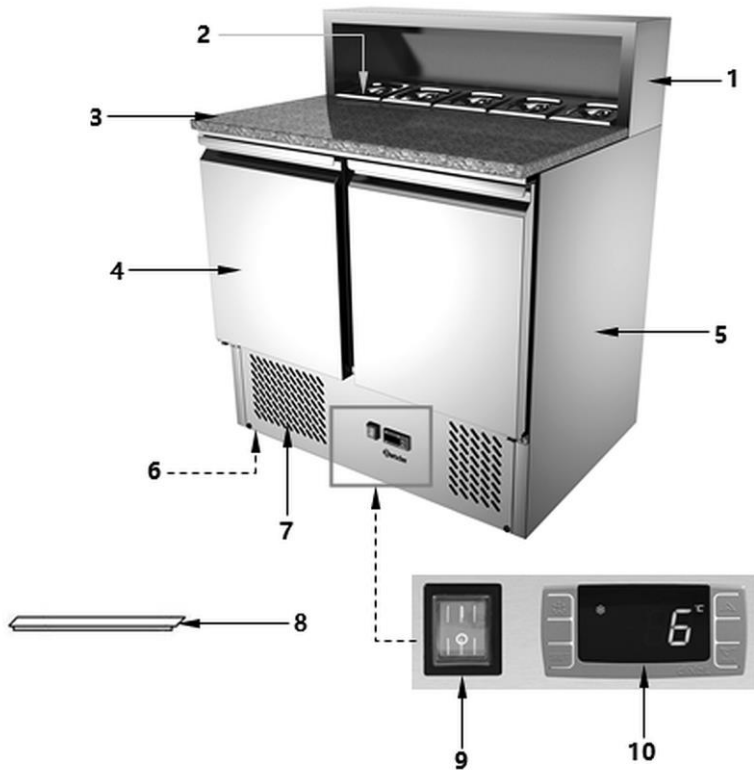


Crtež 2

1. Zaštita rashladne kade
2. Rashladna kada
3. Daska za rezanje
4. Vrata uređaja (3x)
5. Kućište
6. Nožice (4x)
7. Otvori za ventilaciju
8. Prečke za GN posude (10x)
9. Uključno/isključna sklopka s kontrolnom lampicom napajanja (zelena)
10. Digitalni regulator temperature



200358

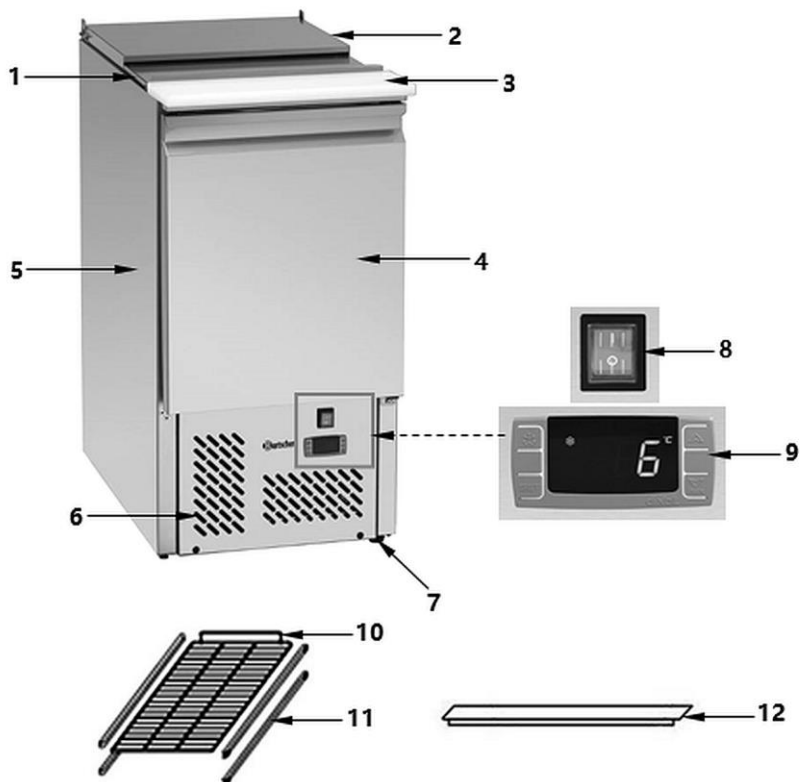


HR

Crtež 3

1. Rashladna nadogradnja
2. Rashladna kada
3. Radna ploča od granita
4. Vrata uređaja (2x)
5. Kućište
6. Nožice (4x)
7. Otvori za ventilaciju
8. Prečke za GN posude (4x)
9. Uključno/isključna sklopka s kontrolnom lampicom napajanja (zelena)
10. Digitalni regulator temperature

200570

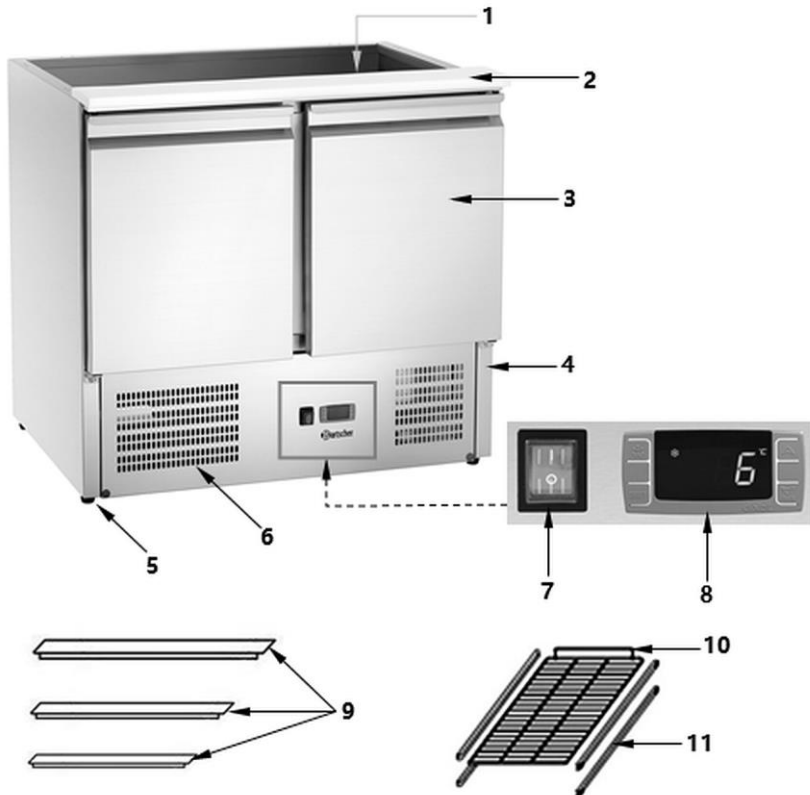


HR

Crtež 4

- |   |  |
|---|--|
| 1. Zaštitni pomični dio komore za GN posude | 2. Poklopac, dio na rasklapanje komore za GN posude                    |
| 3. Daska za rezanje                         | 4. Vrata uređaja   |
| 5. Kućište                                  | 6. Otvori za ventilaciju   |
| 7. Nožice (4x)                              | 8. Uključno/isključna sklopka s kontrolnom lampicom napajanja (zelena) |
| 9. Digitalni regulator temperature          | 10. Rešetka 1/1 GN (1x)  |
| 11. Vodilice za rešetke                     | 12. Prečke za GN posude (2x)   |

200575



HR

Crtež 5

1. Police za GN posude
2. Daska za rezanje
3. Vrata uređaja (2x)
4. Kućište
5. Nožice (4x)
6. Otvori za ventilaciju
7. Uključno/isključna sklopka s kontrolnom lampicom napajanja (zelena)
8. Digitalni regulator temperature
9. Prečke za GN posude (8x)
10. Rešetka 1/1 GN (2x)
11. Vodilice za rešetke

## 5 Instalacija i rukovanje

### 5.1 Instalacija



#### OPREZNO!

**U slučaju nepravilne instalacije, postavljanja, rukovanja, održavanja, a također kod nepravilnog postupanja s uređajem može doći do tjelesnih povreda korisnika ili materijalne štete.**

Postavljanje, instaliranje i popravljavanje uređaja može izvršavati isključivo ovlaštena tehnička služba, u skladu s propisima koje su na snazi u zemlji instalacije.

### Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



#### OPREZNO!

#### Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
  - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
  - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
  - lako dostupna
  - s dobrom ventilacijom.

## Instalacija i rukovanje

---

- Ne postavljajte uređaj na mjesta izložena neposrednom djelovanju sunca ili blizu izvora topline (npr. blizu štednjaka, grijača, grijalica i sličnih uređaja). Izvori topline mogu negativno utjecati na potrošnju struje i smanjivati učinkovitost uređaja.
- Uređaj postavite na način da osigurate dobru cirkulaciju dovoljne količine zraka. Nemojte blokirati niti zatvarati otvore za ventilaciju sa stražnje strane uređaja.
- Zadržite barem 10 cm razmaka od zidova i drugih predmeta.
- Kako biste izbjegli oštećivanje kompresora, tijekom instalacije ili transporta uređaj nemojte naginjati pod kutom većim od 45°.
- Kako biste instalirali uređaj, napravite sljedeće korake:
  - Iz uređaja uklonite pakiranje osim palete.
  - Uređaj podignite pomoću podiznih kolica i prenesite ga na mjesto planirane instalacije. Pazite da ne oštetite uređaj. Kontrolirajte stabilnost da ne izgubite ravnotežu uređaja.
  - Uređaj nemojte vući niti pomicati, jer bi se mogao prevrnuti. Prilikom prevrtanja može doći do oštećivanja vanjskih elemenata ili nožica uređaja.
  - Čim se uređaj nađe na mjestu planirane instalacije, odstranite paletu.
  - Nivelirajte uređaj uvrtnjem ili odvrtnjem nožica.
  - Na kraju sa uređaja uklonite zaštitnu foliju.

### **PAŽNJA!**

**Uređaj nije prikladan za ugradnju u namještaj.**

### **Priključivanje na struju**

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.
- Prije prve uporabe uređaj mora stajati barem 2 sata prije nego ga ćete priključiti na struju.
- Nakon nestanka napajanja ili nakon što izvadite utikač iz utičnice, pričekajte barem 5 minuta prije nego uređaj ponovo priključite na struju.

### 5.2 Rukovanje

#### Napomene za korisnike

- Rashladni stol za salatu napunite tek onda kad digitalni displej prikazuje da je uređaj postigao željenu temperaturu.
- Jela pripremljena za serviranje stavite u odgovarajuće GN posude, a nakon toga stavite ih na police na vratima, u ladice ili nadogradnju (ako je dostupna).
- Tijekom punjenja rashladnog stola za salate upotrijebite isporučene prečke kao nosače za GN posude.
- U rashladni stol za salate ne stavljajte topla jela ni napitke, već ih prethodno ohladite do sobne temperature.
- Jela uvijek pokrijte ili pakirajte. Za čuvanje prehrambenih proizvoda i napitaka uvijek koristite hermetički zatvarane posude i izbjegavajte miješanje mirisa unutar uređaja.
- Prilikom prvog punjenja rashladnog stola za salatu ili kad ga potpuno napunite, uvijek otvarajte i zatvarajte samo jednu komoru, kako biste izbjegli prevrtanje uređaja.
- Tijekom raspoređivanja prehrambenih proizvoda u rashladnom stolu za salatu imajte na pameti da treba osigurati dovoljan razmak između unutarnjih stijenki uređaja i prehrambenih proizvoda kako bi zrak mogao slobodno cirkulirati unutar uređaja.
- Čim je više proizvoda u rashladnom stolu za salatu, čim su duže otvorena vrata /ladice, poklopac nadogradnje (ako je u sustavu), tim je veća potrošnja energije.
- Kako biste smanjili gubitak hladnog zraka, vrijeme otvaranja vrata /ladica ili poklopca nadogradnje (ako je u sustavu) treba trajati što kraće. Nemojte prečesto otvarati vrata, ladice i poklopac.
- Kako biste izbjegli širenje neugodnih mirisa u rashladnom stolu, poštujujte preporučene rokove čuvanja prehrambenih proizvoda.

#### Priprema i pokretanje uređaja

1. Prije uporabe uređaj i njegov pribor očistite u skladu s napomenama iz poglavlja 6 „**Čišćenje i održavanje**“.
2. Na kraju pažljivo osušite uređaj i njegov pribor.
3. Pokrenite uređaj (bez prehrambenih proizvoda).
4. Uređaj uključite u odgovarajuću utičnicu za napajanje.
5. Uključite uređaj, postavljajući uključno /isključnu sklopku s prednje strane uređaja u položaj „I“ (UKLj.).




Zelena kontrolna lampica napajanja na uključno /isključnoj sklopki će se aktivirati. Na digitalnom displeju se prikazuje aktualna temperatura unutra uređaja.

## Instalacija i rukovanje

6. Prije prve uporabe, prije nego u rashladni stol stavite jela, pričekajte dok uređaj ne postigne željenu temperaturu.
7. Kako biste postavili željene parametre, poštujujte napomene iz sljedećih poglavlja uputa za uporabu.






### Upravljački elementi i prikazivane poruke



Gumb	Funkcije
SET	Prikaz postavljene vrijednosti, odabir parametara u načinu programiranja ili potvrđivanja procesa
	Ručno pokretanje odležavanja
	Odabir koda parametra u načinu programiranja, povećavanje prikazane vrijednosti
 AUX	Odabir koda parametra u načinu programiranja, smanjivanje prikazane vrijednosti

### Pokazatelji LED



Diode LED na digitalnom displeju prikazuju status aktivacije funkcije:

LED	Status aktivacije	Značenje
	gori	aktiviran kompresor
	treperi	traje pražnjenje
	gori	traje odleđivanje
	treperi	odgoda odleđivanja
	gori	aktiviran ventilator
	treperi	odgoda poslije odleđivanja
	gori	pokazatelj temperaturene jedinice Celzijevi stupnjevi
	treperi	u načinu programiranja
	gori	pokazatelj temperaturene jedinice Fahrenheitovi stupnjevi
	treperi	u načinu programiranja

### Prikaz postavljene vrijednosti

1. Kratkotrajno pritisnite gumb **SET** za prikaz postavljene vrijednosti.
2. Ponovo pritisnite gumb **SET** ili pričekajte 5 sekundi kako biste se vratili na prethodnu poruku.


### Promjena postavljene vrijednosti (odnosno potrebne temperature)


1. Pritisnite gumb **SET** i pridržite ga u tom položaju barem 3 sekundi. Željena vrijednost se prikazuje, a dioda LED **°C** ili **°F** treperi na digitalnom displeju.
2. Vrijednost možete povećati ili smanjiti pomoću gumba  ili  sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže željena vrijednost.
3. Novu vrijednost potvrdite pomoću gumba **SET** ili pričekajte 10 sekundi dok se vrijednost automatski neće pohraniti.



### Automatsko odleđivanje

Uređaj se automatski odleđuje 4 puta unutar 24 sata. Sat se uključuje u trenutku prvog uključivanja uređaja.


1. Ako treba promijeniti automatske faze odleđivanja, treba pritisnuti gumb  na duže od 2 sekunde.

Na digitalnom displeju se prikazuje simbol .


Ciklus odleđivanja se aktivira odmah, a sljedeći ciklus odleđivanja počinje nakon 6 sati.

### Ručno odleđivanje

Osim automatskog odleđivanja u svakom trenutku možete pokrenuti i ručno odleđivanje.

1. Pritisnite i pridržite duže od 2 sekunde gumb .

Ručno odleđivanje je pokrenuto.

Na digitalnom displeju se prikazuje simbol .

#### **NAPOMENA!**

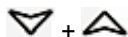
**Voda koja se stvara tijekom odleđivanja automatski isparuje.**

#### **NAPOMENA!**

**Sljedeće izmjene ili promjene postavki parametara treba uvoditi samo serviser.**

### Kombinacije gumba

Istovremenim pritiskom gumba možete aktivirati/isključiti nekoliko funkcija.



#### **Blokiranje i deblokiranje gumba:**

- za blokiranje gumba istovremeno pritisnite oba gumba na duže od 3 sekunde, sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže poruka „OFF“.
- za deblokiranje gumba pritisnite te gume duže od 3 sekunde sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže poruka „ON“.



#### **Ulaz u način programiranja:**

- oba gumba istovremeno pritisćite 3 sekunde. Kad trepere diode LED °C ili °F, možete unositi nove postavke.



#### **Povratak na prethodno prikazanu poruku:**

- pritisnite te gume za izlazak iz načina programiranja i povratak do prethodno prikazane poruke (vrijednost temperature u uređaju).

### Isključivanje uređaja.

1. Ako uređaj više ne koristite, uključno /isključnu sklopku s prednje strane uređaja postavite u položaj „O“ (ISKLj.).
2. Uređaj isključite iz napajanja (izvucite mrežni utikač!).

## 6 Čišćenje i održavanje

### 6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

## 6.2 Čišćenje

1. Uređaj redovito čistite.
2. Iz uređaja izvadite sve prehrambene proizvode ili jela i za vrijeme čišćenja uređaja čuvajte ih u hladnoj prostoriji ili u hladnjaku.

### Pribor

1. Iz uređaja izvadite rešetke, prečke i GN posude.
2. Pribor pažljivo očistite toplom vodom sa dezinficijensom koji je namijenjen za kontakt s hranom.
3. Isperite čistom vodom, a nakon toga osušite očišćene elemente.

### Daska za rezanje (osim 200358)

1. Dasku za rezanje čistite nakon svakog procesa pripreme hrane.
2. Dasku za rezanje skinite iz uređaja.  
U tu svrhu napravite sljedeće korake:

- Popustite vijke za pričvršćivanje nosača s lijeve i desne strane (po 2).
- Dasku za rezanje povucite prema naprijed.



Crtež 6

HR

3. Dasku za rezanje pažljivo očistite toplom vodom sa dezinficijensom koji je namijenjen za kontakt s hranom i mekanom krpicom.
4. Brišite vlažnom krpicom s dodatkom čiste vode.
5. Na kraju dasku pažljivo osušite.
6. Nakon čišćenja dasku za rezanje ponovo pričvrstite za kućište rashladnog stola za salate pomoću vijaka za pričvršćivanje s lijeve i desne strane.

### Radna ploča od granita (200358)

1. Radnu ploču od granite redovito čistite mekanom vlažnom krpicom.
2. Obratite pozornost da koristite sredstva za čišćenje namijenjena za prirodni kamen. Uvijek se pridržavajte napomena proizvođača takvog sredstva za čišćenje.

### Rashladni stol za salatu

1. Rashladni stol za salate čistite iznutra (police na vratima, rešetke s vodilicama, rashladna kada za GN posude, zaštita rashladne kade (ako je dostupna), nadogradnja (200358) pomoću dezinficijensa namijenjenog za kontakt s hranom.
2. Brišite vlažnom krpicom s dodatkom čiste vode.
3. Kućište uređaja izvana prebrišite mekanom vlažnom krpicom. Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za čišćenje.
4. Na kraju očišćene površine i elemente pažljivo osušite pomoću mekane krpice.

## 6.3 Održavanje

Kako biste osigurali dugotrajnu funkcionalnost rashladnog agregata, treba redovito obavljati sljedeće operacije:

1. Čišćenje kondenzatora (svaki tjedan, od strane osoblja koje radi s uređajem):
  - servisni poklopac s prednje strane uređaja otvorite pomoću ključa i pomaknite prema dolje
  - kondenzator čistite usisavačem ili kistom s mekanim vlaknima tako da ga lagano pomičete po rebrima kondenzatora.

### **POZOR!**

**Izbjegavajte korištenje tvrdih predmeta ili metalnih alata koji bi mogli oštetiti rebra kondenzatora.**

2. Čišćenje filtra iza servisnog poklopca (svaki tjedan, od strane osoblja koje radi s uređajem)

## Moguće smetnje

- servisni poklopac s prednje strane uređaja otvorite pomoću ključa i pomaknite prema dolje,
- filter iza servisnog poklopca izvadite iz nosača,
- filter operite toplom tekućom vodom ili u perilici za suđe,
- filter pažljivo osušite ili ostavite na zraku da se osuši,
- filter vratite u nosač,
- nakon čišćenja ponovo instalirajte servisni poklopac.



Crtež 7

3. Kontrola električnih priključaka (od strane kvalificiranog tehničara).
4. Kontrola ispravnosti rada senzora temperature i regulatora temperature (od strane kvalificiranog tehničara).

HR

## 7 Moguće smetnje

U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Ako nije moguće ukloniti smetnje u radu uređaja, kontaktirajte servisere.

Ovom prilikom obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Nema hlađenja.	Nepravilno stavljen utikač.	Izvučite utikač i pravilno ga stavite u utičnicu.
	Oštećen osigurač električnog napajanja.	Provjerite osigurač, provjerite uređaj nakon što ga uključite u drugu utičnicu.
	Nema struje.	Provjerite električno napajanje.
	Oštećen regulator temperature.	Kontaktirajte servisere.
	Oštećen mrežni utikač.	Kontaktirajte servisere.
Nedovoljan učinak hlađenja.	Nepravilno postavljena temperatura.	Postavite pravilnu temperaturu.
	Traje faza odleđivanja.	Pričekajte dok ne završi faza odleđivanja, provjerite učinak hlađenja.
	Neposredna ekspozicija na suncu ili blizina izvora topline.	Odmaknite uređaj od izvora topline.
	Nepravilna cirkulacija zraka oko uređaja.	Osigurajte dovoljan razmak od zida i drugih predmeta.
	Prevruci proizvodi.	Ohladite prehrambene proizvode prije nego ih stavite nadogradnju.
	Nepravilno raspoređeni proizvodi u uređaju.	Osigurajte dovoljan razmak između proizvoda u uređaju.
	Previše proizvoda u uređaju.	Izbjegavajte prenapunjenost uređaja, odstranite višak prehrambenih proizvoda.
	Kondenzator je blokiran zbog prašine.	Pažljivo očistite kondenzator.

## Moguće smetnje

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Iz kućišta curi voda.	Začepljena ili blokirana cjevčica za odvod kondenzacijske vode.	Očistite cjevčicu za odvod vode ili odstranite blokirajuće proizvode.
	Uređaj nije dobro niveliran.	Nivelirajte uređaj postupkom uvrtanja/odvrtanja nožica.
Uređaj proizvodi čudne ili glasne zvukove.	Uređaj nije postavljen na ravnu podlogu.	Uređaj postavite na ravnu podlogu, nivelirajte postupkom uvrtanja/odvrtanja nožica.
	Vrata/ladice nisu dobro zatvorene.	Dobro zatvorite vrata /ladice.
	Uređaj dodiruje zidove ili druge predmete.	Osigurajte dovoljan razmak od zida i drugih predmeta.

### 8 Zbrinjavanje

#### Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.

#### Rashladno sredstvo

Propelent upotrijebljen u uređaju je lako zapaljiv. Prilikom zbrinjavanja propelenta postupajte u skladu s nacionalnim propisima.